

645  
1958/9.

ပအိန္တကြော်  
*သမုဒ*

№ 2 တော်ဝင်လ 1958





ობილოვის აბრეშუმშაქესოვის ფაბრიკის მოწინავე მუშა, სსრკ უმაღლესი საბჭოს  
ექსპუტატი ცაცა ქუჩეციძე

ფოტო ი. ედოგარაშვილისა

კულტურული მემკვიდრეობის

გვერდობის ჯარი

ସୁଲ୍ଲାପ୍ରେଣ୍ଟ ମିଶ୍ରିତନବୀଳ ଜ୍ଞାନୀ,  
ମିଳି ଗମିନକା ପ୍ରେତକଣ ଶ୍ରାଣିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ଞ,  
ମେରି ତାଙ୍କେ ରାଷ୍ଟ୍ରପତି ହିଲେବ୍ରା ଦ୍ୱାରା  
ଦ୍ୱାରା ରାଜ୍ସକ୍ରାନ୍ତିକାଳୀଳ କ୍ରମଶ୍ଵିପ ରାଜ୍ଞିଙ୍କରା ।

ଲ୍ୟେନାନିଙ୍କ ରୂପରମାତ୍ରାମାତ୍ର ଅନୁଭବରେ ମାରାଇ,  
ଏବଂ ଦୁଃଖଶ୍ଵରୀରେ ନିରଗ୍ଵଳିଗୁ ମତାବାରି,  
ଫିନ ମିଉଦରମଧ୍ୟ ଜୟାମାନିଙ୍କ ଫ୍ରାରାଇ,  
ଶ୍ରୀଲିଙ୍କିନୀ—ଭାବିତ ମହିଦାରନନ୍ଦମତାବାରି।

ახლაც მშობლიურ პარტიას ჰყიცავს,  
ხალხთა მშეიღობას რომ უდარაკვეს,  
ჩვენს თავისუფალ ცხოვრებას იცავს,  
და კომუნიზმის დიად ხარაჩის.

မာစ ဦးရွှေ့ချုပ် နှောက် ဂျုလို နှင့် တွာဘဏ်  
နှင့် စိုက်ပါရှုလူ လူမြှုပ်နည်းလေ,  
ရှာကိန္ဒာ စံရွှေ့လူ ဆုပါကာတဲ့ ပုံလေ၊  
ဗီဒီရိကာ-ဗိမိရိုက် ဗျော်—မြောက်လေ၊



ନୀରଳେ କଷ୍ଟକାଳାଳ !

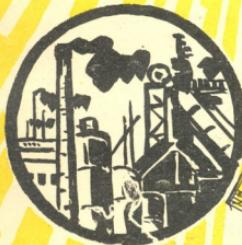
ନାଶାତ୍ରି ସତ୍ୟାଲୋକରି  
ଧର୍ମମିଳିଲ ହାତୁର୍ଗୀତିଲ  
ଓରାପୁଣୀ ଅନ୍ଧାଦିଲ



1958



1921



1958



1958



“**სამართლებრივი დაქვეგონი**







# ተጠበቃዬታና የጠበቃቸውን

თაგარ · ჩხეიძე

(ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ପଞ୍ଚମ ଅଂକ ୨୫ \*).

— ନେତ୍ରିତ୍ ଗନ୍ଧ ଏକାଳୀ? — ପାଟିଲାଙ୍କା ପାଇସୁଲିଶୋଳିଲା,  
— ଏହାଙ୍କ ଗ୍ରାମାଳ୍ପ ମିଳିଯାର, ପ୍ରଦୀପଶାଳାଙ୍କ, କ୍ଷେତ୍ରଗ୍ରାମିକ୍ ପାଇସୁଲିଶୋଳିଲା,  
— କ୍ଷେତ୍ରଗ୍ରାମିକ୍, — ପାଇସୁଲିଶୋଳିଲା, ହାରାଳିକ ଉଚ୍ଚିତା ପ୍ରଦୀପଶାଳା ଏହା  
ରୂପିତା:

— აპა, ვის ეშინია? — ჰერთხა სერგომ ბარეშებს სიცილით. არავის შეშინებია. ყველაზ გაუწოდა ჩქლავი, მათ შორის ყველაზე პატია თვალისწინების დროისა.

— ဒေါက် ပျော်ရွှေဘုရား၊ နိုင်ခြင် စုလေလာ ပျော်ရွှေများ၊ — ဂျာ-  
ဗျာများ၊ ကျော်များ၊ ပျော်ရွှေများ၊ အတွက် မြတ်ဆုံး ပျော်ရွှေများ၊ မြတ်ဆုံး  
ပျော်ရွှေများ၊ ပျော်ရွှေများ၊ ပျော်ရွှေများ၊ ပျော်ရွှေများ၊ ပျော်ရွှေများ၊ ပျော်ရွှေများ၊

— კურკურობით, ზინაიდა!

卷六

ის ქალიშვილი დანგდა სერგოს სკოლაში,—ღიმილით და თავუ ლისური თვალების შუტით, როცა ყველის ასაკრელად შეიგდა.

— მასწავლებელი გამლავართ, პავლესტკაია ზორნაიდა გავრისვანი — გააცნო თავი და ბეჭედებთან შეაქციან.

ବିନିନ ପ୍ରେସ୍‌ରୁ କେବଳମୁଣ୍ଡର ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରେ ଲେଖିଛି ନାମକରଣ । ପାଞ୍ଚ  
ତିବିଳି ଶ୍ରୀରାମ ପ୍ରେସ୍‌ରୁ କେବଳମୁଣ୍ଡର ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରେ ଲେଖିଛି ନାମକରଣ ।

აშვილა მიწას, აშვილა ტაგაას, აშვილა ლენიშვილი ჩამდგარ გემს  
მაშარებელ აკოლოება მიუხანავ ვების ჰილი იქვე სართო ბოთავა

— ଏହିରୁଦ୍ଧ ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?

— ଏହା,—ଏହିଲେଖକୁ ମିଶ୍ରଲଙ୍ଘାୟରି, ତାନ ହୀରିକୁଣ୍ଡିତ ହୃଦୟରେ,—ଶିଳ୍ପ ହାତରେ ରଖିବ ନାହିଁରୁ.

— გმილობის, ამა, ოკენ ასანთი, — აწოდებს სურგო და თა  
ჩურჩილებს, — სიც ჭურილა რძით ნაშერი!

მეტვაურ ხელში სხვა ასანთს იცერს, სერგოც სხვა პაპიროსს.

— ପ୍ରକଳ୍ପିତ ହେଲା ଏବଂ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ହେଲା ଏବଂ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ହେଲା ଏବଂ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ହେଲା ଏବଂ

— ସୁର୍ଯ୍ୟରେ କାନ୍ଦିଗା, ଅମ୍ବରାବୁ ଏହି ଶରୀରକାଳ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା, ତାହା ରାତ୍ରି ଦାର୍ଢିମାନର ମୂର୍ଖ ମତ୍ତାରୁଣାବୁ, କାହିଁବି କିମ୍ବାର ପିଲାକିତ ଗାଲିମଙ୍ଗଳରୁଚିତ୍ତିରୁ ଥିଲା ଏହି ଅନ୍ଧାରରେ କମ୍ପିଷ୍ଟିକାଳୀନ ବରା, ରମ୍ବ ଏହି ବରା ଉପ୍ରକାଶିତ...  
— କିମ୍ବାରି କିମ୍ବାରି ମିମାନ୍ଦୁ କିମ୍ବାରି କିମ୍ବାରି କିମ୍ବାରି କିମ୍ବାରି

卷之三

— ଜୀବନରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ଗାଁପାପଦ୍ମଜୀବା, ଶାଶ୍ଵତାଦ୍ରା  
— କେଣ୍ଟା!

— ଫାଇଲ୍‌କୁଡ଼ିକି, ନାମକରଣ କରିବାକୁ ଶେଷରେ ହିଂସା

— არა!

— აბა სოერი—ეყვავო, ყვავო, ყვანჩალაო

— კვა, კვა, კვანჩალა! — აბმისს ზინა და ისინ იცინიან, იცინან  
შეგარხილე იაყურიც კვდება სიცილოთ, რატომ, არ იცის!



\* ଶିଖିରୁଣ୍ଡ କୁଳାଳ ତାମିର ନିର୍ମାଣ ମିଶରାଙ୍କ ଆଶା ରହିବାକୁ ପ୍ରାଣି ଶେଷକାଳ ଦୂରାଳିକାରୀ ହୋଇଥାଏ ଅଶ୍ଵାଲୁଟ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପ୍ରସରିତ ଉପରେ ନିର୍ମାଣକାରୀ ଶ୍ରୀଗୁଣ ଏତ୍ତାଙ୍କ ପ୍ରସରିତ ଭାବେ ମେଳାପାତ୍ର ରୂପରେ ରୂପରୁଣ୍ଡ କରିଛନ୍ତି ଏହାର ନିର୍ମାଣକାରୀ ଶ୍ରୀଗୁଣ ଏତ୍ତାଙ୍କ ପ୍ରସରିତ ଭାବେ ମେଳାପାତ୍ର ରୂପରୁଣ୍ଡ କରିଛନ୍ତି ଏହାର ନିର୍ମାଣକାରୀ ଶ୍ରୀଗୁଣ ଏତ୍ତାଙ୍କ ପ୍ରସରିତ ଭାବେ ମେଳାପାତ୍ର ରୂପରୁଣ୍ଡ କରିଛନ୍ତି

— მოგდიდარ, მომიხარისხი!

— მოგწენდა? — ჩაიგადო! — იმპროტოლებს თავს სურგო და კვლავ ცონძს, ეგვიპტის იუნიას! არ!

ტავგა! ნაძვები თითქოს თოვლის პაპებია, მეტბულა ქუდიბან თავებს მზარებრივ უზრიგოვ და ზედამს უზრიგოვ ას გრძელება და ხანს, სანაც ბრძოლი იაკუტების ფარჯენები არ აცილინათლებრნ.

\*\*\*

— ჩამოვდილი! — თევა შემართებული.

— მის სურგო, ძალა სურგო! — გაიწერიალა ბავშვის ხმაშ.

— მარიანა, ჩარიანა! — შესძახა სურგომაც და ისინი ერთმანეთს გადაეცენენ. შემდგა სურგომ ზონალას მასაძელი გაუკრის:

— მეტლიანი ასოდება გადასაცავის!

— კელა კატერინადობრივი ვარო, კელა ბოლშევიკები! — თევა ემე-ლიანი სიყვალი და ზონალა თვალს სურამისებრ გაყვრინ.

დღიულიანი ეკონიერი ვაროდა საჭიაროელოდან. ზინას გადაეცვია და ნაკარის ხეხთან მიყვავნა:

— მაღლობა ღმერთის, დღეს ახალ ზედა კელები მორცები, თორცებ და აძალების დღე წევს ასევე გადამისაცემო. — ჩან მეტრიულა მან ზონას ყურადღიან და ემეტერიან და ვარო სიყვალი. ქურა ჟირები გამატებულია.

— ყოველი გრძელავანი ძველ ზედა გამოსავალის, — თევას სტუმრები, თავისი ბორკილებით, გამდარჩებით... და დაიწერ მოლექნა, რომელსაც ღროლადორ არისალებისა და სურგოს სტუმრი სწოვეტადა.

გარე კი თოვლის ფარჯენების გარსკვლევები დაურინავდენ.

\*\*\*

კელავ თოვრიად დაბამებული გზით დაბრუნდენ ზინა და სურგო სოცულ პარტიებისაში.

თევა გადავიდო კი ზინალას სინსპიცი წამულ სურგოსაკ დაცემა მოვიდა — მოვილოუაშა.

ვერაცელ გააგრი ზინალამ, სანაც შეორე დღეს ეტლით თვით სურგო ან ჩამოვდილა:

— რევოლუცია, რევოლუცია — გაიძახოდა ის და კელებას პეტრი-და, კელებას ქერილი.

— წავალე, იყენებული, წავიღეთი! — სტხოვდა სურგო.

— ამ, როგორ შემიძლია, გაშეუხულის პირი? გამოცემებიც კარზე მომიღებარის! — გაექცია თვალ ზინალა და სურგო მართო გახსტემ-რა. განა მარტო? ათასი ფური, ათასი გვერდი თან გააყოლო.

\*\*\*

დროშებით და ჩანსულობის ხელით იყო სავსე იაკუტსკი.

— გაუმარჯოს რევოლუციას, გაუმარჯოს თავსულებას! — გაისმო დი ყველი მხრიდან.

— ხა! — გილა ხმ არ მეტონია!

— მიწა — უმიზრის!

— ხელისულება — მუშებსა და გლეხებსა — ამზობლენ ბოლშევი-ცების!

მილწერა გაუსტული. მაისმა შემოანათა წითელბანტრიან მქერ-დეპტი!

უვინა აღდგა ფეხმარდის მდინარე ლენამ, მოლიტვურია გადასახ-ლეტერებმაც აიღდეს ქედი:

— შეგინძინო მომირილი შეორე სამშობლოვ!

— მეტენც შეგილამით, დაუტულო მოლშევებმა!

გებს ასეულებაზე მდინარე გვერდის! — ფიქრობდა სოცულ პაკრო-სკაამი ლენას ნაძანშე მდგარი ზინა.

სურგომ და არისალების ზინას წასაყვანად მოკითხება.

— შეიღო მიღინ, მევა წყალშე ვარდება, — ტრიოდა ზინალას დედა.

— წრემლით არა, დედი, სიცილით გავაცილეთ! — უთხრა სურგოს გაუცილია.

კელება ცუნოლა: მგზავრებიც, გემის კუპაზეც, ჩეცც კი იცინდა წვიმის ტრემლებში.

— სურგო საით, საით მიგდიდარი? — იკითხა ზინამ, როცა ნაპირი თავალს მიღვარა.

— პატრიუტოდორი, ლენინიან! — მიღინარის ტალღების დგაცურები ჩაისმა სურგოს პასუხი.



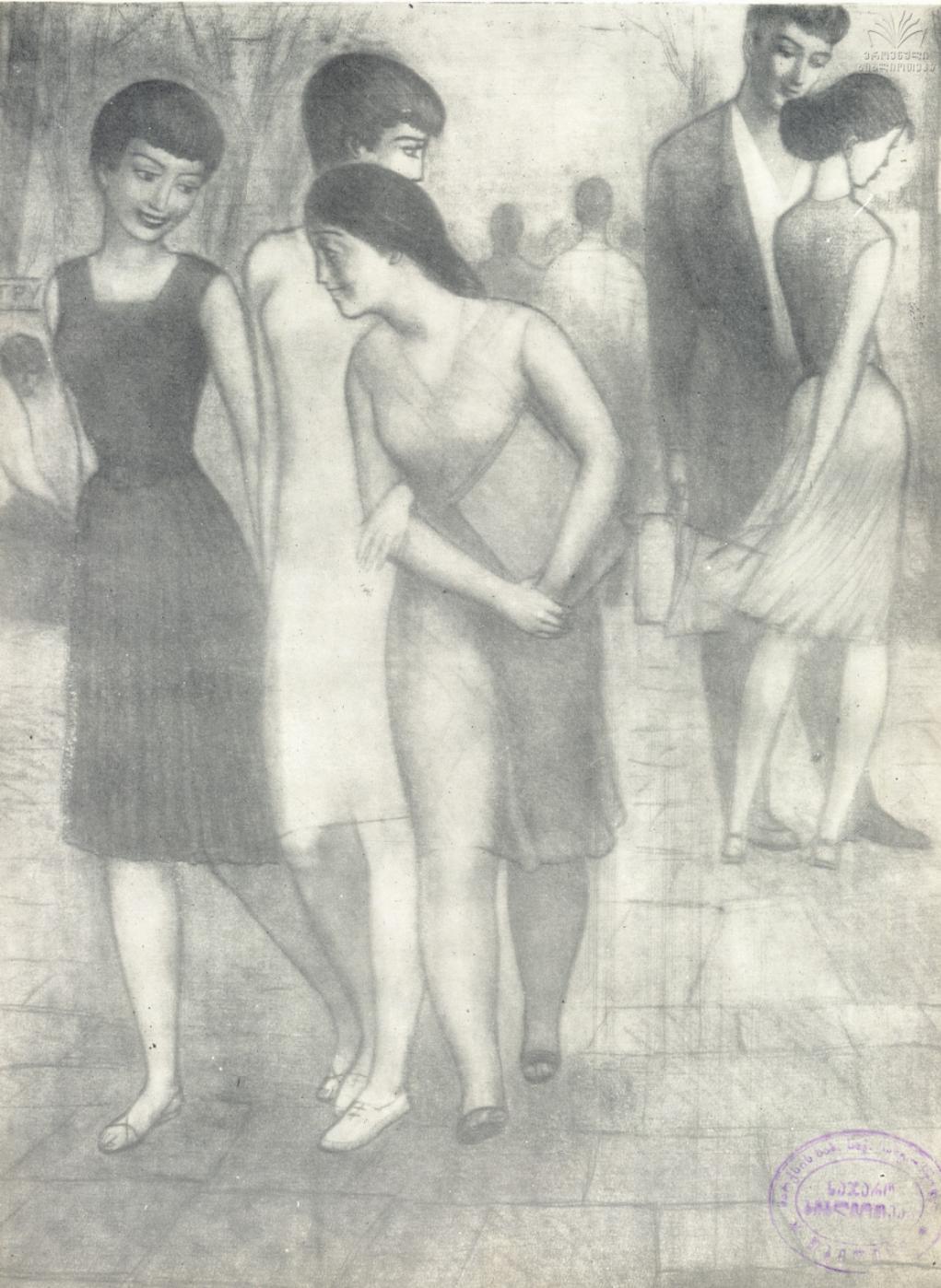


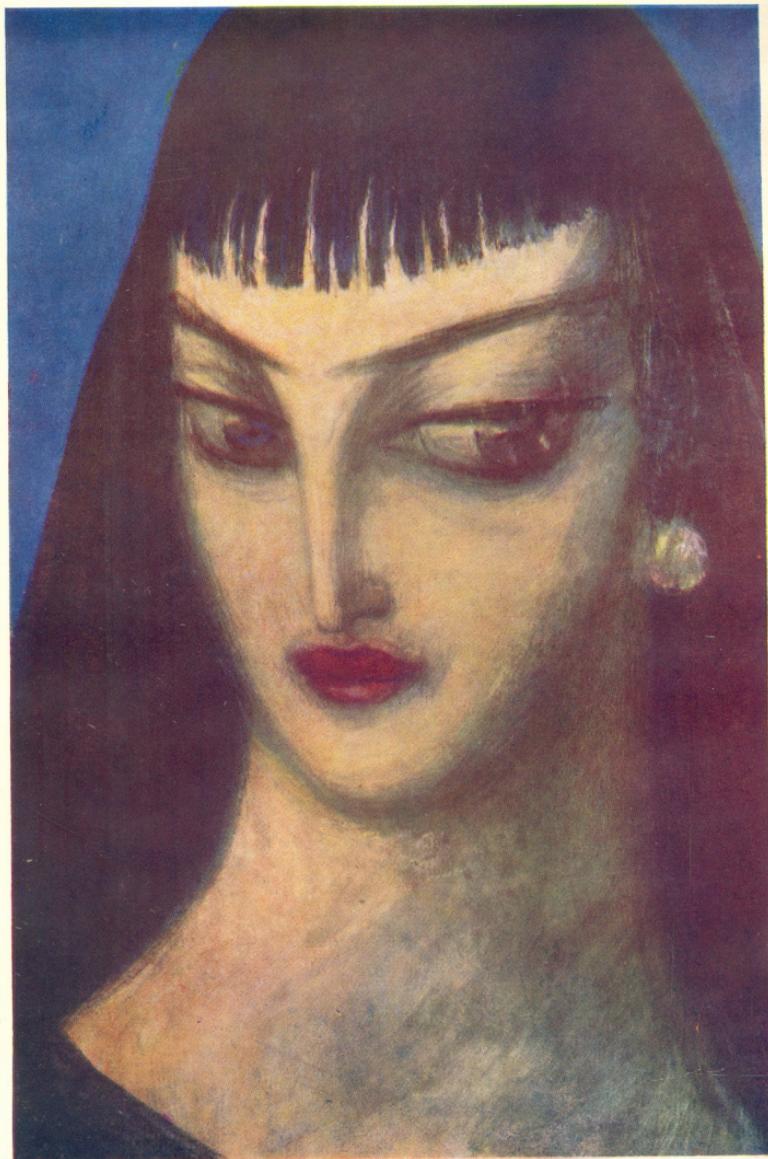


დ. გურიაშვილი — შავანოს თამარ ციცაშვილის პორტრეტი



ဒ. ခုခံသီခိုင်း — ဦးလှမြောင်း အောင်စံရှုစိုက်





ର. ଶେଖେଳା—ପ୍ରମତ୍ତାଲିଙ୍ଗ ପାତ୍ରରେ

କନ୍ଦିଲା

© 2010 CPAP

ଶ୍ରୀମତୀକୁମାରୀଙ୍କ ପିଲାଇ ନାମରେ ପ୍ରମେତ୍ରି ମହିଳା ଏବଂ ଶ୍ରୀମତୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀପାତ୍ରୀଙ୍କ ପିଲାଇ

— ဒါ လောက် ဒီပြံးသာ၊ ပုံးဆုံးတိုက် အလျှင်ပါစာနဲ့၊ နေမ ဖူရံခါးပါ မဝေးကြပ်ပေါ်တဲ့ ပူးလောက် ဂာတို့ ဂာတို့ ပါ၏။

ଲୁହ, ତରିକାରେଣ୍ଟା—ସ୍ଵାମୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଗ୍ରୈନ୍‌କ୍ଷପିତା ରୂପେ ଦେଖିଲାଗଲା ...  
ଅଲ୍ଲାମ୍ବିନ୍ଦୁରାଜ ତୁଳାନୀ କ୍ରୈଟିଲ୍‌କ୍ଷପିତା ଗ୍ରୈନ୍‌କ୍ଷପିତା ରୂପରେ ଦେଖିଲାଗଲା ...  
ତୁଳାନୀ ପାତକା ଜାଗରୂପା, ଶ୍ରୀମତୀ—ପରିମ୍ବଲ୍‌ପ୍ରସରି ଅଲ୍ଲାମ୍ବିନ୍ଦୁରାଜ ଧରିଦ୍ରୁପଦୀଙ୍କ  
କୁଠା, ରକ୍ଷଣାବିନ୍ଦୁ, ନମ୍ବରରୁକ୍ତାରିକାଙ୍କ ତଥା ପରିମ୍ବଲ୍‌ପ୍ରସରି, ମାତ୍ର ଶେରିକୁ—ଆଲା-  
ପାତକା ଲୁହା ...

— ეს შე ვარ,—მესმის ალექსანდრას ხმა,—პირველ ექსპედიციაში გაიზიარდების ტინა დოკა.

შეირე დილიქ დიდებულიძეს რომ შეხვდა, ალექსანდრა წამო-  
ჭითლდა და გაცემულავად ჰქითხა:

— ଦାତ୍ରିକିନ ପରିମଳାବିନାରା, ବେଶାବ ଦ୍ୱାରିତାବୁତ କ୍ଷେତ୍ରପରିବାଶୀ ମେତ୍ର ମିଳିଗଲା ମନ୍ଦିରଟିଲୁଗାରଙ୍କା?

და ოფიციალურად, როცა დიდებულისტებმ არც კი გაიცინა, სერიოზულად შექმნა მზოღვანობ და უზრუნველყოფა;

— რატომიც არა, ალექსანდრა, თუ სიარული შეგიძლია და გულივ კარიღ გარეს!

— «ତୁ କି ବନ୍ଦିରେ ଆହୁ, ମିଥ୍ରେ ଆବାଲୁ,»—ଜୁଗ୍ନୀଶ୍ଵରଙ୍କଳା ପ୍ରାଣିଙ୍କ.  
ମାରନ୍ତଳାଙ୍କ, ଖରୁଙ୍କ ପ୍ରକଟିଗଳଙ୍କର ସାମରିଶାଳ ଦାମିତାର୍ଯ୍ୟ, ଶୈଳିଫଳ, ମାତ

၁၃၁၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၂၅ ရက်နေ့တွင် မန္တလေးရာတန်ခိုး၊ မန္တလေး၊ မြန်မာနိုင်ငံ၊ မန္တလေးရာတန်ခိုး အောင်တွင်။

ଏସ ପୁଣ୍ଡ, ରହନ୍ତରୁକୁ ବିଶ୍ଵମାରିଛି. ଜୁର ଗ୍ରେଟର୍ ଟେଲା ଅଳପୁଣ୍ଡ ଯୁଗୋଲ୍ଦ୍ଧବିଦୀ  
ବାବଦାବା ଫିଟାଇଲ୍ଡି, ଟେଟରି—ମିସିପ୍ରେରିନ୍, ଲାଙ୍ଗୁରାର୍ଦ୍ରିସିଟ୍ୟୁର୍କ୍, ଉପରେ ଥେମରି—  
ପାଥାନ୍ତିକ ପାଥାନ୍ତିକ ବିଲିଂବିଲିଂବି ପାଥାନ୍ତିକ—କୁମାରିନ୍ଦିନ

ეს იყო 1923 წელს. მთვარეულებისაკენ მიმავალ ექსპედიციას გზად ჭრილების გორծი ნიჟარების აღმოჩენა შემოხარა აუკინებელი მარტივობის

\* \* \*

ପିଲାଗ୍ରୀଦାତ ଏବଂ ସିନ୍ଧୁର ପାଇଁ କାହାର ମାନ୍ୟମାତ୍ର ନାହିଁ ।

(ଜୀବନରେଣ୍ଟର୍ ମେ-12 ମୃ.)

ონსერვატორის ურთეორ თახიდი თანამშრომლები ალექსანდრე ღილაშვილის სანკრეტუს მოსსიუნდას იმურნენა: პირველი სამეცნი-  
რო ესტადიუმ უდაბ წასულიყო მუნიციპალურზე მეტოქოლოგიური  
მაგისტრურ დაკავებულებებსა და ტოპგრაფული აკედემიის საწარმოებ-  
ლა.

თბილისში გაზაფხული დღებოდა. ახალგაზრდა ქალი მოჯადოვებული მიკუცვოდა ქუჩას. ვერავის და ვერაფერს ამრიცვდა. არ ყო კი ახ-სოვეს, როგორ მივიდა სახლამზე. სახლშიც დაბწული და გარინობი-

# †҃ԸԾՈՅՑՈՒՑ ՑՀԱՅՐԵՐԵՐ

K. M. Maedje

କେଉଁଠାରୀ ଓଳିଲୋପା, ମାଗରୁଥାର ନାଟ୍ୟଶାସ୍ତ୍ରପତ୍ର, ସମ୍ବ୍ରଦୀଲୀଙ୍କ ଅଭିନନ୍ଦ ଗାୟାଚାର୍ଯ୍ୟକିନ୍ଦ୍ର ପାତ୍ରରୀର ବିନ୍ଦୁରୀଙ୍କ ରହିବାରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟମନିକା, ଅଲ୍ଲର୍କଣ୍ଟିକାରୀ ଏବଂ ସିମ୍ବାର୍କାରୀଙ୍କ ଲିପି ଗାୟାଚାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକାର ପାଇଲା—

... ସ୍ଵର୍ଗକାଳ ତଥାକାଳ ଦେଖି ପାରିବା ନାହାନ୍ତିରୁ  
ଶିଳ୍ପିଙ୍କା, ଶାଯାର୍କାର୍କା, ମନାତା, ଜୀବିତ...

ალექსა და მოვლა-აკრისტონას ას აკლეი-  
და მარიამი თავის ძროხებს. ცოტაანში ისინი  
ისე შეეწეონ თავიანთ მომელელს რომ უეხის  
ხმაზე კონდენტენ მას.

အနာဂတ်ရဲစာ မိန္ဒြော်များ မာလျ စာကြော် ဂုဏ်သာ—ဇာრှာင်၊ မာဂာလှုပါတဲ့၊ တွက်ဖျံလို ခံတဲ့ ပေါ်ဆာင် အတာပူရမီသံ မြေတို လိုက်ရှု ရဲရွှေ မြော်  
။

ମାର୍ଗାଳିକ ଶ୍ରେଷ୍ଠସୁରୁଲୀ ଦର୍ଶନୀରେ ଅପାରାକ୍ତ, ରୁଷିଯା  
ଲୋକଙ୍କ ସାହୃଦୟାଳ୍ୟରେ ଅରାଜିକ ଶୁଦ୍ଧିକାରୀତିରେ ମିଳିଥିଲା  
ମୁଖ୍ୟମ କାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ପାଇଁ କାର୍ଯ୍ୟ ମାର୍ଗାଳିକ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ  
ଶୈଳ୍ୟକାରୀ ଓ ବ୍ୟାପକ ମାନ୍ୟମାନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
ଫାର୍ମାଚୀ ଅତ୍ୟାଶ୍ରମାତ୍ମକ ମୁଖ୍ୟ ଲୋକରୁ ରହ୍ୟ ମନ୍ଦବିହାର  
ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ପାଇଁକାର୍ଯ୍ୟର ପିଲାଶ୍ଵର ମେଲିଟ୍, ରାଜାବାପ ବ୍ୟାପକ  
ନାନ୍ ନିର୍ମିତିନାମିନ୍.

ახლა რომ ცემიშვილისა არ იყოთხავთ? ჩეკა  
სურაველი მონაცემის ჩეკ მარტლავი რომ დალავი  
არა. მისი ცემიშვილისა, ჩეკაულის დროისა 5—5.  
პროცესულ აღწევება.

მაგრამ მიმდინარეობის ჟაფრა, ესტრი არია  
მონაცემისა, ჩარაშვილი, გური უზოტავი და მარტლავი  
ჟაფრაშვილი, ერთობენთა შრომისა რომ ეჭია-  
რებული.

სა ქართლისობრივ რომ შეასრულა, აკოვა

ଲ୍ୟୋଗ୍, ଅଶ୍ଵରୂପଙ୍କିଳିତ ହେବୁ ମନ୍ଦିରଙ୍କିଳିତ ହେବୁ ଏହାକୁ  
ଯାଇ, ଉନ୍ଦରା ନାଖନ୍ତେ, ରୁଗ୍ରାନ୍ତ ଅତ୍ୟନ୍ତରୀକ୍ଷଣିତ ହେବୁ ଏହା  
ବେଳମ୍ଭେ, ଏବଂ ସାନ୍ତା ପ୍ରେତ୍ସ୍ଥିତିରେ ଦ୍ୱାରାରୁତ ହିନ୍ଦିକିଶ୍ଵାଳ  
ଏବଂ ମିନ୍ଦିଶ୍ଵାଳ ଏବଂ ମିନ୍ଦିଶ୍ଵାଳ ହେବାକୁ

გამოხატულებათ ქაღალდების სუფთა სა  
წოლების ნახვა, წიგნებასაც კითხულობენ, და  
მაზი ფრავური წინდების ქსოვასაც ასწრებენ—  
ორგანიზაციის ჩემთვის ხმის არასარის უმარი.

— ೨ ಗ್ರಂತಿ, ಕಾಪು ಅಡಿಗಿನ್ನನ ಪಾಶ್ಚಾಲೋಕ್ಯಾಪ್ ಉದ್ದಾ ಶುಭಾರ್ಥಾವಳಿ, ಮಿಗಿಲಿ ಮೆ ಇ ಶೈಕ್ಷಣಿಕಾರ್ಥ ಉದ್ದಾ ಶುಭಾರ್ಥಾವಳಿಗಾಗಿ ಸ್ವಾಗಾರಾಲೋಕಾರ್ಥ, ಗ್ರಂತಿಗಾಗಾ ಮಂಣಿಸ್ತು ಮಿಶ್ರಾಲ್ಯಾಪಿ ಹಿಂದಿನ ಲಂಕಾಪ್ರಾಲ್ಯಾ-  
ಶ್ರೀಪಾತ್ರ ದಾ ಶಾರಾರ್ಥಿಕ್ಯಾಪ್ ಗ್ರಂತಿಗಾರ್ಥಾವಳಿ. ಅಂದಾ ಇ ಗ್ರಂತಿಗಳಿನ ಜ್ಞಾನಾರ್ಪ ದ್ವರ್ಗಾ ದಾ ಸ್ವಲ್ಪ ನಿರ್ಮಿತ ಶ್ರೇಷ್ಠಿಸ್ತರ್ಯಾಗಿ ವಿಜ್ಞಾನ ಮಂಣಿಗಳ್ಲಿಗೆ ಶಿಂಗಿ.

ა ღმბათ, მარიამშვილ შეისძინა თავმუშაობის რეკლამის მქონე კონცერტის შემსრულები რით დაქარგულა-  
მის სა და ერთობის სახელმწიფო უნივერსიტეტის გადაუ-  
შემოყვარე ბაზარისა და სამართლებრივი მას იურისტიკის დაწევ-  
ოს როგორის ცენტრალური სასამართლო, მისგან სწავ-  
ლობის მიზნების მიღებულების მოვლა-პატრიოტიზმისა და  
დამარცხებულების გადაფილების მიზანთ დაგენერირდა.  
მისი დამარცხებულების მსახიობის მიზანთ დაგენერირდა.

ମରୁପ୍ପୁର୍ବାଦା, ଇନ୍ଦ୍ରଜିତ ଲାଲ ମିଶ୍ରରୁଣ୍ସ, ଏବଂ ଗାଢାଗିତ୍ତ-  
ନା ଓ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳ ଅଧୀକ୍ଷେତ୍ରେ...  
... ଏ ଦିଲ୍ଲୀ କାର୍ଗିଲ ଅନିନ୍ଦ୍ରା ପଦକ, ଶାଶ୍ଵତ ରାଜା  
ସାଲାମିନ୍ଦେ ମରୁପ୍ପୁର୍ବାଦାର ମିଶ୍ରରୁଣ୍ସ ଦ୍ୱାରା ଦେଇଥିଲା । ଏହା ନିମ୍ନ  
ମାନ୍ୟମାନ୍ୟ ମିଶ୍ରରୁଣ୍ସ କୁଳାଳାରୀ ।

ნები თოვლიდებ, მარტო საცუკლოედა ამ ია-  
და. ჩამონებელდა. მარაბი მიხედა, რომ თუ-  
ახლავე არ იძოვიდა ძროხას, ის ნადირის ქუ-

ଏ କାହାରେ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । କାହାରେ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । କାହାରେ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ।

გაელევებაშე მარიმი წამინდ ხედავდა აღიღუ-  
ბულ ნაკადულებს და ნაღირის ხასახავო  
პირადალებულ ხევებს. შედეგე კი სინათლე  
მიჩინებული თვალი ვერაცერს ამჩნევდა.

კარგია მო პალეო თანამდებობის მიხმა-  
ტები, რამდენჯერ წაიქცა, რამდენჯერ კინაღა-  
უს სულულში არ გადაიჩინა, მაგრამ გათენები-  
სას ჯავანაში მწოდი საყვარელა რომ იძო-  
ა. საკუთრივი მომავა

ଏହି ପ୍ରକାଶକୁ ଉପରେଥିଲା ହାତରେ ମାତ୍ର ନାହିଁ ।

# რესპუბლიკური კულტურული



ხალხით საეს დარბაზი, დამაბუღი ყურალება, საქართველოს ლიტერატურისა და ხელოვნების დღიულის მონიშვნლები გამოცემა... იქნებ, სახელმწიფო ხელოვანობა მიერ მოხდებოლი შთაბეჭიოლებას ჯერ განვითარებული და ყვის, რომ მათ ჩეკინ ცეკვების ყველილი, პიონერთა სასახლის წარგხუნილები შეცვლიან. თან მორტანებ განვითარებულებას, ფუნქციელი წევისა და ატმოს ტროპებს, ნამთხოს ძილისამან ახლადთვალახელილ იებს, ენტერებს, კაშაჲს ნადალულს, ყინისამისი გამო უჯობნიან და ბორგოლებილი შეცენინან თავისულებას. მართლაც და, ყველაფური აყვალდება, როცა სკონისამ ჩამაშენობილი „განხაზებული“ დაიჩვენა.

თეთრისობარი „ცეკვოლენა“ იტიპისცერებე

„კაბებების“ იცლებოს. ასარღლ ტასაცემულში გამოწყვეტილი ბიჭვინთა ცეკვების დაახაფარებ, ცეკვლილების გამარა ასული კელულების გაულირებელი სწორი... უმცირეს საკიონცესის ნაცვალი მუსიკა და თეორი გვიდების სინარჩუნო.

და დაცურავს სხვბებანი კვარცეტი, მიღერდება ჩელო, იტრიბს გოლონი...

თბილისის პიონერთა და მოსწავლეთა სასახლის არხაში ტალატის ხელობრივ მცურაბელს დარაწულების, რომ ბავშვთა აღარღებას სასახლის სამასმელე ფართო დათვითი თავისი, 52 კოთილიუმისი კაბენიტულაბორატორის გულმორიგი ემსატრება; რომ თოსასამზღვის სხვადასხვა შეიმუშავდა დამასაცემ; რომ ნიზი მარტოშურება მუკრე მოყვავინილ აარიგოვა მოქადაგობი აბერშემ კვლე თბილისულ გოგონის შემოსავა. მოგვინდება ათას არაც, და მოგორეობდა განა დალელეა?

... სკონის კი კლავ ეს ტალატები იქნებიან, კლავ გაუზრდება დღივი, იქვებს სხალული, ციცანათელას მურინის მასუშეც გაფარიზებული გული დაცემულდება ამავე კრისტენის მიერ მარტოშურების მიერთებით შემდეგილები რომ აკა.



და სასახლის მემტანეც დონჯად, მიმზიდვულად, მოიგონებს, რომ პიონერთა სა-



(အေဂရီဒုက္ခဘာမဲ့၊ အေပါန်၊ ၁၀-၂ ၁၁။)

ଏହି ଫଳାଙ୍କ ମରିଗଲିମେ ଶାନ୍ତିରୁପ୍ରେସ୍‌ରୁହାରୀଙ୍କ ଅଧିକରଣରୁ, ଲାଲପାତା, ସିଲିନ୍ଡର, ରିମ୍‌ପାର୍ଟ୍‌ରୁ ଗୋଟିଏ କୋଣାର୍କରୁକୁ ଦା ମାଝରେ ଡାକ୍‌ଖଲ୍‌କାରୀ ରୂପରୁ ଉଚ୍ଚବ୍ରତିଲାଦିଲା କାହାରୁରୁଗାଲାଜୁକୁ ଶ୍ଵାଶରୁକୁ, ମିଶ୍ରପାରିଷଦ୍‌ରୁ ମାତ୍ର କୁଣ୍ଡ ମାତାର୍ଥୀଙ୍କ କାହାରୁକୁ ଶ୍ଵାଶରୁକୁ—ମାତ୍ରମିନ୍ଦିନ ଶାର୍କିରଣରୁ ଶାଶ୍ଵତରୁକୁ ଦା ପ୍ରାସ୍‌ତୁରି ମାତ୍ରକୁ ଶ୍ଵାଶରୁକୁ, ମାତାର୍ଥୀଙ୍କ କୁଣ୍ଡ ଶାଶ୍ଵତରୁକୁ ଦା ମାତାକୁ ଉଚ୍ଚତାରେ ଲାଗିଲା.

ମାଗ୍ରାବ ତେବେନ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କ ଶଳିକଣିକା ରୂ-ପିତାଙ୍କ ଉଚ୍ଚତା ହେଉଥିଲା. ଏହି ଗାନ୍ଧୀ-ପ୍ରକାଶନରେ ଯୁଗ, ଅବସାନ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ ଏବଂ ଅଣିମେ ଅଧିକ କ୍ଷମତାବଳୀରେ ଏବଂ ଦୟାବଳୀରେ ଯୁଗ ପ୍ରକାଶନ ମନ୍ତ୍ରୀ ପ୍ରକାଶନ ମନ୍ତ୍ରୀ ମିତାଶ୍ଵରାଜୁ ପାଠକ କାର୍ତ୍ତିଲ୍ଲଙ୍କ-ପ୍ରକାଶନ ଏବଂ ସାମାଜିକ ଆନନ୍ଦ ଆଗାମିନ.

ଦ୍ୟାମ୍ପର୍କ୍ସ ଗ୍ରେସ୍, ନ୍ଯାଯାଖାଲ ମିଟ୍‌ପଲ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ ତାଙ୍କୁ ଉତ୍ତରାଳ୍‌ଲିଙ୍କ ମିଥ୍‌ଗ୍ରେସ୍-  
ଲ୍ୟାର୍ଡ୍-୧୦, ଫ୍ରାନ୍କିଲନ୍‌ସି ଏବଂ ଲ୍ୟାନ୍‌ଡାର୍‌କ୍‌ର୍‌ର୍ ସାନ୍‌କ୍ରିଷ୍ଟିଆନ୍‌ସି, ନ୍ଯାଯାଖାଲ  
ମାଟ୍‌କ୍ ମିଥ୍‌ଗ୍ରେସ୍ ପର୍‌ପାର୍କ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍-୧୦, ଏବଂ ପାର୍କ୍‌ଲ୍ୟାନ୍‌ଗ୍ରେସ୍, -ଅମିଳିଟ୍‌ପାର୍କ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍ ଏରାମହିଳୀ  
ପାର୍କ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍, ମିଥ୍‌ଗ୍ରେସ୍ ଏରାମହିଳୀ ପିତ୍ତ୍‌ପାର୍କ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍, ନ୍ଯାଯାଖାଲ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍ ଏଲ୍‌ପ୍ରାଇଭେଟ୍  
ପାର୍କ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍, ନ୍ଯାଯାଖାଲ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍ ଏଲ୍‌ପ୍ରାଇଭେଟ୍ ଏବଂ ନ୍ଯାଯାଖାଲ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍ ଏଲ୍‌ପ୍ରାଇଭେଟ୍  
ପାର୍କ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍, ନ୍ଯାଯାଖାଲ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍ ଏଲ୍‌ପ୍ରାଇଭେଟ୍ ଏବଂ ନ୍ଯାଯାଖାଲ୍‌ଲ୍ୟାର୍ଡ୍ ଏଲ୍‌ପ୍ରାଇଭେଟ୍

ოთხეა შეტანა განვლით ამ დღის შემთხვევა. რიგ-რიგობით მოიხარეს უდირ და-ძინას წინაშე კავკასიონის გულზეინალზე მწვერვალებმა. ბო-ოს, ჯერ აშენებულ მიღება.

ବେଳ୍ପାରୀ, ଶାହୁମଣି ଗନ୍ଧାରାକୁ ପିଲିମଳିଙ୍କର ଶୁଣିଲି ଦ୍ୱାଶାପୂରିମାଳ ଅନ୍ତର୍ମଲ୍ଲରେ ଶାଖ୍ୟତ୍ୱରେ କାହାର କାହାରିରେ । 50-ଲୋ ଦୈଶ୍ୟଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଛିତ ମିଳ ଅନ୍ତର୍ମଲ୍ଲରେ ଦ୍ଵା ମାତ୍ରରେ ଦ୍ଵା ମାତ୍ରରେ କାହାରିରେ । ଶାଶ୍ଵତର ପାତାରିକା ଏହି ପରମାଣୁ ପରମାଣୁ ଏହି ପରମାଣୁ ।

ଶ୍ରୀଦେବ ଏ କ୍ଷେତ୍ରି ପୂର୍ଣ୍ଣରମାଜାର ଲୋଳା ଥାବିନାଗରୀପଢ଼ା ଓ ଇଷ୍ଟିପୁଣ୍ଡା କ୍ଷେତ୍ରା-  
ନ୍ଧାବ୍ୟାନ୍ତା, ଶ୍ରୀଵିଜ୍ଞାନ ମନ୍ଦିରରେ ହୃଦୟରେ ନୋଲନ୍ଦାରା।

ଦୂର ଅଟେ ନାହିଁ, କଥାଗମ୍ଭୀର ଶୁଣିଛ ନାହିଁ ବାଜୁରା।  
\* \* \* \* \*

ପାଇଁଲେ ତୃତୀୟ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା ମିଶରେପରିଲୁଣ୍ଠନ ଥିବାରୁମିଳାଇ ଗ୍ରହମବ୍ୟବତ୍ସ  
ଲୋକଙ୍କ ଭାବ ଅନୁଯାୟୀକାରୀ ଉଚ୍ଚତାରେ ଥାଇଅର୍କ୍ସ 1940 ଫୁଲିଲା ପ୍ରତିଷ୍ଠାନରେ

და აპა, იპოვენეთ მათ შორის ერთი მაინც, საფუძრად რომ არ ჰქონდეს ლეიანა ალექსანდრას სახელი.

— ეს საჩურეო იქმითა პატარებამ მომართვეს, როცა 60 წლიდა  
შემოსილი იქმითა და მიზნების უკვე დამტკიცებული გამოირჩებოდა  
კადართ, ეკვლებო ჩამოყალიბებულ წერაყის — «მურაბას  
დღიდა ალექსანდრესა...»

ახლა ქალს ისე უზრუნველყონას თვალები, რომ მე ვერძნობ, — გადა

მას ისევ ისეთი ახალგაზრდული აქტებს, როგორც ჩაშინ, როცა მწევრ-  
ვალზე პირველად შედგა ფეხი.



„ဒာက္ခတ္ထာ အံပြည့်စွဲ နာလျေားသာ စိုလှိုင်ပါ၊  
သာ ပုံဖြန့်ဆောင်ရွက် စွမ်းဆောင် နေဂျာအောင်။—  
ဒီဇာတ်နေ့တွင် နာတ်ဖော်ရေ မြို့မြို့တွင်၊  
နာလေးပါ သာဖြန့်ကြတဲ့ မာဝါဒလိုက် အူလာဝေ  
ဥက္ကရာဇ်ပါ အာမာနဲ့ လျှော်စွဲနဲ့ သာချုပ်ဖြော-  
လေးပါ အော်ချော်ဆောင် နေဂျာလုပ်ပါ။

აპილინერ, რიზობლ შეუძლი გორგანი გვისა  
გასამართლებელი სანაციონალი ქაბარეტანდ. თან  
ახლდღინ სასახლეს დოკუმენტის ნატა-  
რობის ქას შეცვალ წინ აუტორიზად ჭრე-  
ლი მისამართის მიმღების საკუთარების  
მიმღები მისუბუქ მისამართის წუთა და ორი-  
ვა გაეტა. ელოდინენ, ელოდინენ... არსებ  
ჩანაცა მიშინო, თითქოს მისამართის უფლობის

შეცემ ბრძანა მდევრები მიშეოლოდნენ  
მიმინოს კვალს..

କେବ୍ଳ ହାତିମୁଖ ରୂପ ଅଛି, ଗାଲାନ୍ତରୁଷିରୁ  
କାନ୍ଦାନାଥଙ୍କ ବାହାନ୍ତରୁଷିରୁଷି ପ୍ରକାଶିଲାନ୍ତିଃ ନିର୍ବାଚି-  
ଲାଓ ଯୁଗଳିକ ପ୍ରକାଶିଲାନ୍ତିଃ ଦ୍ୟାନ୍ତରୁଷିରୁଷି ମିଳାଇଲା-  
ନରତ୍ୱଳି ଆଶ୍ରମରୁଷି କାହାରୁଷିରୁଷି, ଉଦ୍‌ଧରଣ ଯୁଗଳି-  
ଲା ରାଜନୀରୁଷି ପ୍ରକାଶିଲାନ୍ତିଃ ମିଳାଇଲା ଏବଂ କାନ୍ଦାନା-  
ଥ ବିଲାନ୍ତିଃ, ଅରତୀ ମିଳାଇଲାନ୍ତିଃ ପ୍ରସାଦ-  
ଯୁଗଳିକିଃ.

მეცნიმ შესყარა ჭარბები, დიდებანს იღვა  
გუბებთან, ოცნებას შორს გაეტაცა გო-  
ნება მისი...

— ଏଁ, ଏ ପରେଣ୍ଟି ନୁହୁଣ୍ଡାଳ ଗାନ୍ଧୀରେ  
ଗାନ୍ଧୀରେ କ୍ଷାମାକ୍ଷରୀ ଓ ତଥାଲୋକୀ ଉଦ୍ଧରଣରେ  
ମାତ୍ର ଦେଇନ୍ଦ୍ରାଜ କାରିନ୍ଦ୍ରାନ୍ଦ୍ରେ ପରିଚୟ ପାଇଲା।

ପ୍ରଥମ ଲେଖନଙ୍କ ରାଜ୍ୟରେ ହୁଏଇଲୁଗଲାଏ ତା  
ପିଲାକ ପଦବୀକୁ ପାଇଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଲୁଗଲାଏ  
1,500 ଲୋକଙ୍କର ପାଇଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଲୁଗଲାଏ ମାତ୍ର  
ପାଇଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଲୁଗଲାଏ ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିଳମା ଓ  
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିଳମାରେ ରାଜ୍ୟରେ ଶବ୍ଦରେଣ୍ଟାରେ ଶବ୍ଦରେଣ୍ଟାରେ

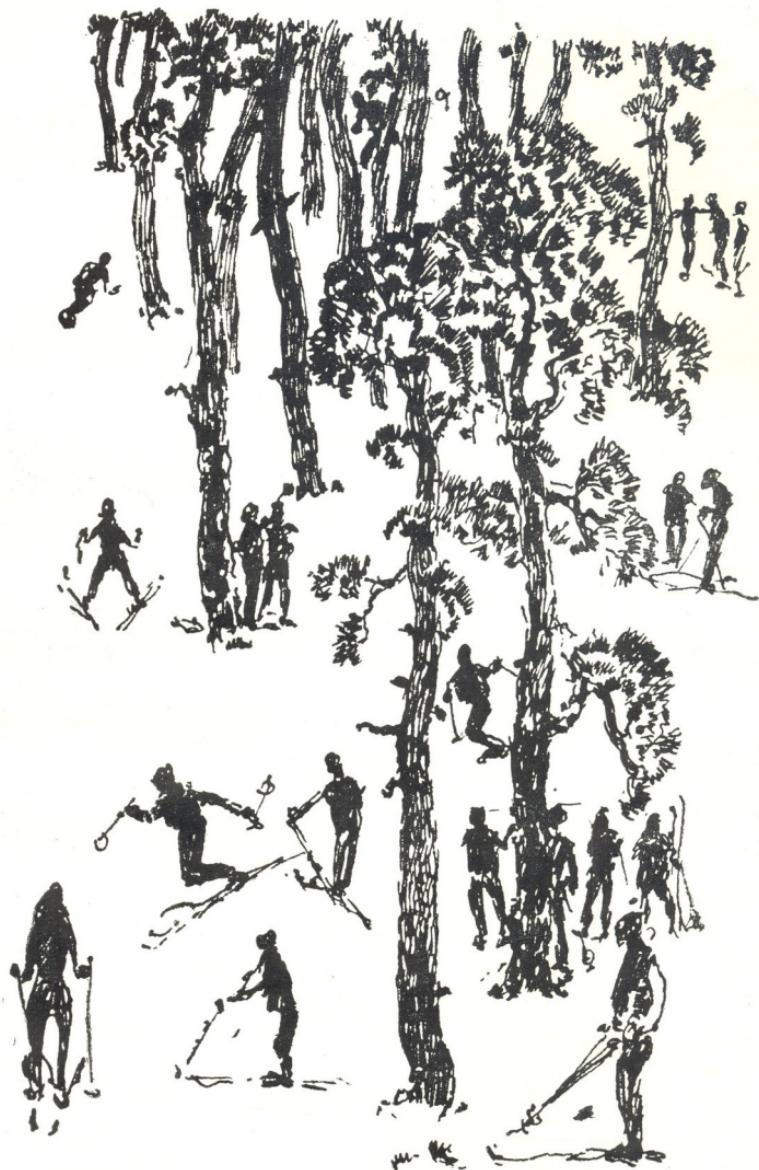


00 8 0 2 0 4 0









გ. ღირაური — ბაკურიანი

00755  
5.9.89

